

2021

Taipei National University of the Arts, School of Theatre Arts

Summer Performance

國立臺北藝術大學  
戲劇學院 夏季公演



2021

Taipei National University of the Arts, School of Theatre Arts  
Summer Performance

戲劇學院  
夏季公演

國立臺北藝術大學

新舞台

# Die Maßnahme

這一刻我們正寫下歷史  
再過不久我們將被遺忘  
唯一不變的，是前進的渴望

# 暗戰

# 劇本介紹

文 彭江翔

# Maßnahmen 措施

在歷經二十世紀共產主義的數次實踐嘗試，以及資本國家的政治宣傳渲染之後，共產主義在當今的印象似乎已經無可避免地與「顛覆、鬥爭」連結在一起。於是，不同於歷史上那些反動當下政治狀況的革命，有其思想基礎與建構的共產主義，在「發生」之前就已經被認為危險，被認為將毀滅那理當安穩的現代生活。

作為思想開始的共產主義，也預先暗示了被誤解的可能，不只是革命常有的不同路線之間相互辯駁爭權，同時，一些參與者也一廂情願地消化了思想的片面，仗持著激情行事。共產主義最終應能給人好的生活，但「好」又是何意？基本的生活需求是必須的，但再上層的，例如何謂幸福的古老哲學發問，卻在組織與革命中被擱置忘卻。馬克思追求於共同體中「人」真正自由的可能，但後世卻只是醉心於他所勾勒在共產社會裡的人一天能做的各種可能，更有甚者，被理解成一個均富的物質欲望烏托邦。

共產思想的反覆宣揚與敘事，也一定程度帶起了對於當下社會的厭惡。不能妥

協於與資產階級或掌權者合作的左派社會主義，在歐洲開始有其勢力，而作為全球運動的風潮，左派社會主義也與其他路線有了地理上的交鋒。歐陸的左派社會主義者，對十月革命前後的俄羅斯布爾什維克不夠拒斥當權者的作法有所意見，而列寧也不客氣的撰書回擊，直指那些歐陸左派是「幼稚」的。

《時代狂潮》（Measures Taken，原譯為《措施》）就是在如此背景下寫成的。在對兩方路線相辯有所意識的情況下，身為共產主義者的布萊希特，比起確切的選邊站，選擇了重現一個共產主義工作者們在宣傳思想時可能遇到的道德兩難與悲劇，藉由情境與抉擇，帶出辯證與思考的空間。

此劇在道德上情感與大義的強烈衝突，以及不同政體對所謂「共產主義」的想像（或誤解），為創作帶來了許多詮釋可能性。此外，作品如何與觀眾對話，也時常成為作品的詮釋基礎。正如布萊希特本人在 1931 年排練筆記所提及的，演員對於此劇中辯證唯物主義理解的重要，雖然在有背景知識的閱讀下能帶出更多面、更完整的思考，但要求知識有限的觀眾先去接觸思想才來看戲，這樣多少是不切實際的。因此，目標觀眾的組成，也成為這部作品在後世諸多製作搬演上的必然考量，進而呈現出多元的舞台風景。

1974 年 Shaliko Company 在美國的製作，便因為 60 年代嬉皮運動的受挫，而不相信和平手段的成效，因此將主題定調為對「恐怖主義合法性」的叩問，觀眾也被設定為莫斯科的觀眾，會與觀眾討論角色對錯五次，並在劇評中被指出似乎有要引導觀眾同意年輕同志是錯誤的傾向。2014 年義大利劇團 Masque Teatro 的演出則將劇本的視野擴大，納入如二戰、納粹等素材，並有意識地處理異化、多樣性、壓迫等全球化資本主義社會所面臨的議題。

此次搬演，《措施》更名為《時代狂潮》，並在原始的劇本外，選擷了人類歷史中的四個事件作為襯映，反映不同時代對於群體及個人的思考與反抗，彼此間卻又隱含著諸多相似之處。透過《時代狂潮》的演繹，我們得以在斷簡殘篇中回顧過去種種不同的狂潮，並從中投射出在未來對於狂潮的態度與思考。狂潮不曾停止，也不會停止，只會持續推進。

# 劇作家 介紹

文 彭江翔

# Bertolt Brecht

## 布萊希特

1898-1956

布萊希特（Bertolt Brecht，1898-1956）是二十世紀影響劇場發展最深刻的劇作家暨戲劇理論家之一。1922年，僅24歲的他，靠著《夜半鼓聲》（Drums in the Night）拿下的德國劇界的最高榮譽「克萊斯特獎」。

不過，布萊希特在創作上並未滿足於既有的成功，隨著時局的變化，以及他個人對共產主義的接觸，開始發展及實驗戲劇的其他可能。所謂的「教育劇」（Lehrstücke，或可譯為「學習劇」），便是他透過社會觀察及個人戲劇觀之間辯證發展而來的一類形式。比起填鴨式的教育，教育劇更貼近對學習過程的重現，其中所使用的手段，包含了音樂歌唱及布萊希特發展的身體姿態訓練（Gestus），進而達到疏離效果。

# nm

疏離，聽來像是拒斥觀眾的參與與進入，但不能忘記的是，作為手法的疏離，所要達成的是學習過程。學習者若要學習到東西，就不會是身於過程之外，但一個良好學習者的態度也不該是一味地接收說詞，不然也只是填鴨般吸收著他人說是事實的資訊。一個學習者應該懷疑，應該思考，應該有著多方觀點去消化理解，這也是為何布萊希特認為在「教育劇」中，不該有被動的觀看者。

而當演出被以過程處理，當觀眾不再被動，都在在為布萊希特的劇場美學注入動力。不管是突然的歌唱、戲中戲的發生，都不是要將觀眾全然推離演出，因為觀眾不是被動的，不會傻傻地就被推開，反而能在感受推拉動力的過程中，了解如何真正參與其中。在這樣的美學下，表演跟觀看都是劇場演出本身的一部分，誰也不能缺乏於誰。也是在這樣的參與下，學習者能在難以辨別對錯的事件辯證過程中獲得學習。也許解答仍懸而未決，也許不會有標準答案，但過程存在，驅動著學習者投入一次又一次的思考。





# 職

THE

# Die Maßnahme



# 製作 團隊

戲劇學院院長 **鍾明德**

製作人 **朱宏章、曹安徽**

執行製作 **林家文、林隆圭**

---

劇作家 **布萊希特 (Bertolt Brecht)**

原著翻譯 **陳佾均**

導演、改編 **程鈺婷**

戲劇顧問 **吳政翰**

舞台設計 **陳瓊珠**

服裝設計 **謝建國**

燈光設計 **莊知恆**

技術設計 **楊金源**

動作設計 **劉彥成**

動作指導 **王筑樺**

音樂設計 **謝少華**

音場設計 **鍾仰**

歌唱指導 **羅棋誼**

製作舞監 **廖柏豪**

執行舞監 **汪勇偉**

---

演員 **李心芸、明廷恩、林雁霓、索唯禎、馬紹寧、張介禎、郭鎧瑞、陳可翰**

**陳家豪、黃焯璋、黃晴玟、蔡詠恩、鄭文凱、簡紹桀** (依姓名筆劃排序)

---

服裝技術指導 **顏良夙、陳俊綱**

服裝管理監督 **郭萱**

假髮技術指導 **孫小婷**

燈光技術統籌 **吳岳翰、歐思鎂**

助理燈光技術統籌 **張韶芸**

繪景統籌 **洪敏樺**

舞台技術助教 **林祐聖、吳昱穎**

燈光技術助教 **劉歲瑒、彭久芳**

演出行政助教 **馮意倩**

展演藝術中心

業務組

**張光慧、秦中一、黃逸雯、趙有銘、劉寶明、廖文登**

技術組 (戲劇廳、舞蹈廳)

**郭文份、孫斌立、李銘元、江金樹、楊延俊**

**陳聖豪、顏良夙、陳俊綱**

---

導演助理 **黃旭鴻**

戲劇顧問助理 **彭江翔**

編劇助理 **張加欣**

排演助理 **鄭雲翔**

舞台監督助理 **陳香提、謝晴、劉軒、林姑兒**

舞台設計助理 **黃普詮、陳子晴、楊千逸、廖行寬**

服裝設計助理 **范睿澄、李邦媛、林子璇、陳姮羽、黃孜恩、吳長恩**

服裝技術助理 **李宗翰**

燈光設計助理 **林翰生、吳品方、王彩霏、吳正文**

技術設計助理 **蘇耘誼、張晏禎、許派銳、何家寶**

平面設計 **鄭秀芳**

攝影 **牧童攝影**

花絮側拍 **賴睿騏、王筑樺**

---

舞台執行

**葛佩彤、林橋祺、郭哲璋、朱奕勳、李興朕**

**陳尊宇、陳家豪、林韋良、王小燕、吳奇晃** (戲劇系)

**楊栩榛、楊宜儒、黃冠鳴、崔雅惠、劉奕祥**

**夏乙田、陳羿廷、潘宣志、洪翎、郭瑋翔**

**鄭育新、陳奕伶、謝欣妤、黃泳心、吳冠瑢** (劇設系)

服裝執行

**許欣喬、唐若喬、吳佩珊、賴聖涵、陳思涵**

**廖穎怡、韓佩瑤、李尉慈、賴緯朋** (戲劇系)

**吳佳恆、彭葳葳、陳翊心、謝芸、廖庭以**

**曾詠靖、沈辰祐、梁晏齊、劉宇航、張溫倪**

**宋品婕、曹閔淨、樊浩賢、游懷茹** (劇設系)

燈光執行

**劉惠濠、陳芷萱、林俐瑜、劉語芊、杜采潔**

**柯喆堃、陳志威、楊千毅、粘瀚允**

**張維仁** (戲劇系)

**許芷柔、郭濬樺、楊昀蓓、陳柔均、林子珊**

**陳昱璋、葉宗達、楊鈺婕、莊清明、林敬峰**

**陳思羽、阿菲卡** (劇設系)

音響技術執行

**謝晴、劉軒、林姑兒** (戲劇系)

演出行政

**陳怡雯、張芷琪、鮑葳、黃萱軒、張晴**

**熊紹軒、賴睿騏、王惟漢、鄭羽珊** (戲劇系)

**導演 / 編劇**

## 程鈺婷

紐約 The New School For Drama 表演碩士，台北劇場實驗室藝術總監，國立臺北藝術大學戲劇系專任講師。編、導、演三位一體劇場藝術家，表演作品可見於莎妹劇團、楊景翔演劇團、瘋戲樂、栢優座、相聲瓦舍、台北藝術節等團隊；編導作品可見於台北藝術節、台北藝穗節、泛華讀劇節、北藝大戲劇系、C-Lab、瘋戲樂與豪華朗機工等不同場域，創作曾獲 2013 藝穗永真獎與第十七屆台新藝術獎提名之肯定。2012 年成立台北劇場實驗室，推動麥可·契訶夫表演系統的教學與研究，創作方面則有風格詭麗、關注社會現況的《愛神紅包場》、《女子比屈歌舞秀》、《但是又何 Night》等歌舞作品。



Die  
Maßnahme

# 導演的話

從《時代狂熱》到《時代狂潮》，這個製作過去兩年與疫情奮戰的旅程大致如下：

- 2020年3月2日 因疫情延後兩週開學的《時代狂熱》終於開排。
- 2020年3月20日 因疫情擴散，《時代狂熱》改為不公開售票，僅對內做簡約呈現，觀眾席採梅花座。預計一年後於2021年夏季公演呈現完整版。
- 2020年3月30日 因預算大刪減重新召開設計會議，全部打掉重練。
- 2020年4月8日 第二次設計定稿。
- 2020年4月13日 上半場整排設計看排，舞台設計再次調整。
- 2020年5月4日 學製史上第一次組員線上看排。
- 2020年5月22~24日 《時代狂熱》於戲劇廳正式演出，每場觀眾人數約46人。
- 2021年1月18日 《時代狂潮》第一次製作會議開始，新任舞台設計、動作設計與動作指導加入，下午展開audition，共11位大學部演員入選。
- 2021年2月15日 改版劇本大綱確認，2月19日學製開排，5/28首演。
- 2021年3月15日 劇本二稿完成，新製作方向大致底定。
- 2021年3月29日 第一次設計看排，呈現第一到第九場。
- 2021年4月26日 全劇整排，設計第二次看排。
- 2021年5月11日 全國疫情二級警戒，室內100人活動停止，演出可能再度回到梅花座。
- 2021年5月14日 組員線上看排。
- 2021年5月15日 台北疫情升三級警戒，北藝大宣布全面改為線上教學至5/28。
- 2021年5月25日 雙北決議停課至6/14，北藝大線上教學改延到學期末。
- 2021年5月26日 戲劇學院召開線上製作會議，宣布本次學製確認無法演出，一切製作進度就此終止。

人類社會是很健忘的，我們這個當下所有因為疫情必須停演的疼痛和惋惜，十年之後北藝大的學生們將不曾聽聞也無法想像。就像我們在 2021 年已對 2020 年的香港反送中失去體感，2014 年的太陽花學運感覺跟民歌運動一樣久遠，而野百合運動更已成荒煙蔓草……這也是我們為什麼還要做這份節目單的原因——希望在一切消失之前，在歷史上留下一些曾經努力過的痕跡，希望能讓自己記得也讓後人有跡可循。而這也是我這兩年來製作《時代狂熱》與《時代狂潮》不變的初衷。

第一年在一切都很拮据的狀態下，我們詮釋力求忠於原著，重新翻譯了布雷希特的原劇本，只新編歌詞，讓 16 位演員在無換景換裝的設定下演完全本。那段時間裡，我們像打游擊戰般每天照學校因疫情的調度去大小各種不同的排練空間工作，眾人卻因此而產生了強大的革命情感。我們對這個劇本探討的「為了達成革命目標，個體與群體利益孰輕孰重？」做了很多深入的辯證。我希望他們能了解每個時代都會有不滿的聲音，這是人類社會進步的原因，我們不需要害怕或是急著伸張眼前的正義，反得更有耐心去聆聽這事件不同的聲音，唯有如此我們才能確立自己的觀點，才能知道如何面對，或更進一步地，改變現狀。

第二年製作預算回復正常的狀態下，我希望能以這齣戲為起點，邀請觀眾一同綜觀人類社會進步的抗爭史，從歷史的角度去理解這些抗爭的必然性與重複性，培養鑑古知今的思考方式。我保留原劇鼓吹者陳述行動始末的場景，但原本銜接在每場之後的歌隊歌曲和討論，則改用呈現歷史上相對應的革命事件作為辯證的方式。根據原劇每首歌所要渲染的能量與精神去尋找適合的歷史事件，在這些事件中依舊有歌舞，但那些耳熟能詳的歌曲皆選自當代，將更快拉近觀眾與戲劇事件的距離，透過精選的歌詞感受時代的精神與吶喊。全劇的開頭刻意以時光倒轉的換景設定，默默地埋下「歷史回看」的觀點，最後再以如浪一般越來越滂礴的波麗露舞曲串連起所有歷史革命角色共舞，看他們不停向外繼續推翻空間。

---

第二年的整個製作過程像是一個大型的集體創作，我由衷地感謝這群經驗豐富的設計老師帶領學生助理們一同耐心聆聽我劇本成型的過程。我們一同從「遺忘」、「埋葬」和「歷史」的關鍵字出發，瓊珠發展出令我起雞皮疙瘩的「紀念碑」與「廣場」的空間概念，建國則與助理們發想給我許多有價值的革命運動，其中「石牆事件」便成為本次 LGBT 的場景基石。謝謝少華和棋誼兩位天使搭擋，專業又溫柔地幫助我實踐音樂在這齣戲的可能。感謝動作設計彥成花了最多時間聆聽我，在整齣戲的空間調度和結構邏輯上不停與我對話，直到我突然有答案的那一刻，他與筑樺兩人再用無比的默契和專業立刻幫我把動作編排出來……能在這麼短的時間內把很哲學的想法轉譯成動作，並把畫面和動作提升至更高的層次，真的太不簡單了！謝謝一梵老師推薦的編劇助理加欣，很多凌亂的思緒都在我與加欣對談的過程中爬梳出脈絡，還幫我試寫超難解的結局讓我更清楚知道我要的是什麼。更要感謝一直守護著我創作初衷的戲劇顧問政翰，你對我細心的觀察與支持陪我繞了一年半的岔路，當我終於了解你的明白的那一刻，由衷地感動！

最後要把掌聲給參與這個製作的所有同學。當三級警戒開始，還不確定有沒有可能演出的那兩週，所有的設計助理們各自在家中繼續努力趕工，就連阿夙也在服裝間獨自努力完成 drag queen 的服裝。這一屆的演員與導演組助理在整個劇本發展的過程中展現了超齡的分析與反饋能力讓我能很快地校準劇本修改的方向！這一群年輕的演員們除了表演悟性高之外，每一刻在排練場總是表現出令人動容的劇場專業精神，讓我由衷地希望在未來還能跟這群優秀的劇場人一起創作！最後的最後，為了讓這場戰役被記錄得更完整，我們將去年節目單的連結也一同收錄在本節目冊裏，感謝這兩年來陪我一起度過苦難的每一個夥伴。希望我們不會這麼快被遺忘，希望這段故事能透過這個節目單或多或少地被記錄下來。

## 戲劇顧問

# 吳政翰

美國耶魯大學戲劇學院藝術碩士，主修戲劇構作與戲劇評論（Dramaturgy and Dramatic Criticism）。現為臺灣大學戲劇系兼任講師，並於 2018 年起擔任臺北表演藝術中心「音樂劇人才培訓計畫－創作工作坊」編劇組講師。

至今戲劇顧問作品五十餘齣，近期主要參與作品有：兩廳院新點子實驗場林陸傑《Role Play》、臺中歌劇院駐館計畫林孟寰《熱帶天使》、瘋戲樂工作室《台灣有個好萊塢》、兩廳院駐館計畫簡莉穎《叛徒馬密可能的回憶錄》、全球泛華劇本競賽參獎《原鄉 1961》、瘋戲樂工作室 X 台南人劇團《木蘭少女》、北京七幕人生音樂劇《放牛班的春天》、上海戲劇學院《茶館》、烏鎮戲劇節《大餐》等。現為「美洲文學顧問與戲劇構作協會」會員。

編劇作品曾獲新北市文學獎首獎、臺北文學獎，及兩屆優良電影劇本獎。劇作翻譯二十部，中譯包括綠光劇團《八月在我家》，英譯紀蔚然《拉提琴》曾受邀至紐約外百老匯讀劇演出。



# 戲劇顧問的話

許多人把布萊希特的「教育劇」看作是在劇場裡推廣意識形態、倡議社會革命的工具。在布萊希特寫作時的二十世紀上半葉，媒體管道有限，劇場仍屬表述意見的公共領域平台，對大眾有一定影響力。時至今日，公共領域轉戰網路，充斥各式社群和自媒體，印證了安迪沃荷「每人都可成名十五分鐘」的預言。觀點多元，意見紛陳，幾乎已無見解是從未聽過，甚至在訊息快速傳播下，催生了世界上諸多抗爭運動。因此，在劇場純然說教，早已難有力量。

形式上，布萊希特著重「疏離效果」，力圖打破劇場幻覺，使觀眾保持清醒，維持思辨狀態。幾十年下來，在當代劇場裡疏離已是習慣、斷裂已成常態，原本陌生化的手法是否仍然陌生？現實中，當斷裂與干擾已是現代人的生活常態，在劇場內以類似手法的傳遞訊息，是否仍會產生疏離？抑或，會不會反而變相成了當代生活和劇場中的「寫實」？那麼，對處在「後布萊希特時期」的當代劇場觀眾來說，布萊希特的手法是否還夠「布萊希特」？

這些質疑並非針對布萊希特的批判，是我對導演初衷和作品目標的提問，也是關於古典劇作和現代觀眾之間對話的省思。這些問題反覆出現在我和導演的溝通，每問一次好像就靠布萊希特越近，但靠得越近，好像就離得越遠。有沒有可能，把疏離推到極致，或反向而行，才是解套的路？這些異質思考、充滿抗衡關係的討論，不僅正是布萊希特辯證敘事的原型，也是戲劇構作思維的核心。一路上導演與我一同尋找答案，答案不是終點，而是發現新問題的起點。

相較於去年著重肢體演繹的版本，今年我鼓勵導演往她擅長的歌舞劇方向走去，在充滿姿態化、樣板化的展演當中，除了舞蹈，也加重歌曲，讓觀眾不僅意識到在看一場表演，更是一場充滿聲光、若嘉年華般的秀。構築在這樣時而疏離、時而沉浸的展演基礎上，文本以原著情節為軸，並置入多個古今中外的

---

抗爭事件，藉此側寫不同時空背景底下相似的革命本質，以及觀照關於群體信念與個體價值之間的矛盾，進而在創作概念上與布萊希特產生辯證。

此外，文本更融入了演員在排練場的種種提問和思辨。進入排練期後，演員們分享個人看法，或以意識形態出發，或站在人道主義立場，或在個人主義和群眾利益之間取得平衡，或置入台灣社會情境來思考，產生諸多觀點的討論，成了辯證精神的實踐場。於此，每位演員是演繹者、觀察者、分析者，也是學習者，讓我進一步體悟這齣戲的意義所在，並且在場發生。

在布萊希特的劇場藍圖中，戲劇最終目標是改變社會。即便在現代，已難以透過劇場來達到即刻功效，但透過教育劇（場）的形式，在這群演員身上已見火花，走出劇場之後，若能延續辯證思維和批判精神前進，面對世界這座更大的劇場，必能激起更大力量。

# DIE Maßnahme

2020

演出節目單



2021

演出節目單



2021

演出專網

[tnea-revolution.weebly.com](http://tnea-revolution.weebly.com)



# 不假思索的自由

## ——戲劇學院 2021 夏季公演《時代狂潮》排練心得

文／演員 鄭文凱

原定 2021 年 5 月 28 日至 6 月 6 日，在國立臺北藝術大學展演藝術中心演出的節目《時代狂潮》，由程鈺婷（Kim）老師重新編寫、執導德國劇作家布萊希特（Eugen Bertholt Friedrich Brecht）於 1931 所創作的教育劇《措施》（Die Maßnahme），承襲著 2020 夏季公演《時代狂熱》的革命精神，試圖藉由劇中共產黨黨員所面臨的兩難抉擇，反映人性在現實情境下的迫切與掙扎，喚起人們沉寂已久的思辨能力。程鈺婷老師以其詼諧瘋狂的創作風格，在道德與生存之間開啟嶄新的思考可能。

有別於以往的演出版本，此次改編融入歷史上真實存在的抗爭事件，期望重塑思考的場域，讓觀眾在進出現實與虛構的過程中，體會名為「抗爭」的浪潮正不斷地來襲。歌隊演員們的身分於紐約唐人街華僑、嬉皮、LGBTQ、與義和團拳民之間切換，重新演繹全球不同時代裡形式各異的革命；而四名鼓吹者除了在原劇作為重現情節的演員，也會以無伴奏合唱（a cappella）的形式融入場景，強化與突顯歷史事件的特殊性，如同時空旅人般引領觀眾，提供不一樣的觀看角度。

故事主線以「我們要報告一位同志的死亡」開啟想像，講述四名來自莫斯科的共產黨員在邊境黨部遇見的一位年輕同志，為了打造無階級社會的理想，眾人結伴同行越過邊境，前往瀋陽進行思想工作；相較於來自莫斯科，謹慎理智如冰霜的四名黨員，這名年輕同志心中懷揣著太陽一般的熱情，急切地渴望能在每一次行動中，解救受到壓迫的廣大同胞，卻屢屢弄巧成拙，讓團隊陷入危險的境地；經過一次又一次的失敗，年輕同志記取教訓、迅速吸收經驗，但總在最後一刻無法把持住自己，為了眼下急迫的情勢而不顧全局，眾人在生死存亡之際只能選擇將其犧牲，槍殺後把他扔進石灰坑中燒盡。

劇作家刻意安排四名鼓吹者在不同場次中，輪流飾演年輕同志，一方面表示「所有人」都有可能是那位被熱血沖昏頭、為了眼前不得申張的正義，而無法觀察局勢的年輕同志；另一方面也透過不同演員的特質，豐富角色的完整面向。四人交互影響，想像與生命經驗雜揉合一。當劇情末段要將年

輕同志扔進石灰坑時，全身感官才得以正視這個殘酷的世界，並做出回應。

以被解構的波麗露舞曲襯底，鼓吹者作為貫串全劇的敘事者，重新搬演執行任務當下的情境；而於每個穿插的歷史場景，則會化作旁觀者，以音樂或歌唱來協助事件的氛圍營造，如此的場景進出在表演上建立了一種理解的方式：促使觀眾有意無意地連結場景之間欲傳達的觀點，也希望讓接收者有得以喘息的空間，避免被迫吞下過多資訊。建構在此框架上，一步步地揭開情節的始末，同時以全知的觀點重新窺探歷史事件的片段，最終收束於年輕同志犧牲的瞬間，波麗露舞曲以完整的樣貌進行最後的播放，演員們褪去衣物，抹去自身的獨特性，伴隨著不斷增強、豐富的樂音，所有人都成為革命的先鋒，推開戲劇廳的大門離場。

表演方面，導演運用自身長年修習的麥克·契訶夫（Michael Chekhov）表演技巧來幫助演員，透過當下接收的直觀感受尋找意象，以及形塑角色的重心與質感，創造足以讓情感自然產生的空間，引導出人類情緒的純粹樣貌。以這套表演系統作為基礎，導演與所有演員共同討論文本，從每個場次中匯集眾人對劇本的想像，戲劇情節所發生的場域也就愈加感覺真實；創作的開放性使演員們得以集思廣益，思考得以讓什麼事物發生在場上，增強劇場的快速變動與魔幻感。

舉例來說，戲中的共產黨員必須步步為營、跋山涉水，才能夠安然越過邊境，但舞台上沒有高聳的山脈，也不存在強勁的風雪，氛圍多必須仰賴燈光幫助，以及演員自身所創造的渲染力，才能為觀眾打開想像的空間。在第一場戲中，共產黨員們闡明來意，必須前往邊境黨部，要求他們提供一位嚮導。路途艱辛且氣候嚴寒，但若我們只是「表演」受凍這件事，那麼觀眾看見的只會是四名演員在台上緩緩地走著，抵擋著虛假的風雪。

為了創造真實的感受，演員需要想像角色所想像的「過去」，可能是飢寒交迫的童年，也可能是備受鄙視的記憶，將這些想像化作可感受的、詩意的象徵，以敏銳的身體感官接收它帶來的啟發，「哄」出情緒自然的樣貌。接著看向角色所渴望的「未來」，再度將想像轉化成情緒，最後回到「當下」。經過這些建立想像的過程，我們在詮釋角色時，便不再去思索搜尋每一個有關於角色的細節，而是憑據演員本身的生命累積，找到當下最貼切、自然的情感，不假思索地替角色發出聲音。

肢體運用方面，作為一名表演者，我在排練過程中發現，身體的使用方式或表現張力，往往不夠使自身相信情感的真實，但若是連自己都不能說服，那更不可能奢望可以給觀眾帶來感動；為了讓演員們能夠理解「表演」當下的身體結構與運用方式，動作設計劉彥成老師與動作指導王筑樺老師提

供演員可依循的技巧和概念，協助我們找到關於身體的「扮演」這件事。首要任務是回歸身體的本質，意識到中性的姿態，以此為依據前往身體的下一個目的地，同時也探尋著身體在點到點之間無窮無盡的路徑，接著透過對自身結構的理解去表現「張力」。

對我而言最深刻的體悟是關於身體各部位的重新認識，當我們有辦法感受到舉手投足並不單單只是純然地「移動」四肢，而是肩膀、上臂、下臂、手腕關節、指節……等的細小零件交互調和，我們就能試著在軀體的運動中，賦予其各式各樣的質地與情緒，進而透過節奏與力度等因素，表現作品的韻律與氛圍。自此，跳舞就不僅僅只是「跳一支舞」，而是清楚地明白此刻的一個動作，在劇中代表了什麼樣的象徵意義，甚至感知到精神將要前往何方，即便只是自我的腦內想像，有了明確的標的物和途徑，也會使得行動產生其背後的故事與動機！

受到疫情的干擾，無論是去年的《時代狂熱》或是今年的《時代狂潮》，無疑都受到相當大的打擊，壟罩在演出無法被看見的陰影當中，但也因此催生出另一種風貌的「抗爭」精神，並不是因為要扮演受壓迫的人們才心生此念，而是我們無論何時都必須擁有向現實頑強抵抗的心境，愈是可能受到阻撓，愈是要做足準備，不讓自己感到後悔，我想這便是這個劇組經過百般波折，也依舊能夠問心無愧的理由。

進排練場之前，導演曾出給所有演員們一項功課，即是觀看哈佛的開放式課程《正義：一場思辨之旅》，並記錄自己對於每個命題的想法與觀點。起初，我認為是一次生硬的修行，但深入思索後，也開始對「多想一點」這件事感到著迷；的確，當代生活讓我們能隨時隨地快速了解一件事的概略資訊，但能夠花點時間探尋背後真實性，進而由不同角度客觀思考，似乎反倒成為了異類。面對世界各角落的每場革命，無論贊同與否，都不應讓它們只成為象徵性的歷史事件，而應當理解它在時代下發生的原因。只有當人們願意放下成見，不因偏頗的意見來選擇立場，才能讓自由發揮存在的意義。

疫情的擴大雖然中止了演出，卻抹去不了劇組曾經奮鬥的歷程，也無法澆熄所有追求理想之人的熱情，我們仍可以透過藝術的各種形式，向世界表達我們對於「自由」、「抗爭」的想像。；而這份無法如期演出的遺憾，將會陪著我在往後的每次演出中，敦促自己不被現實的限制影響，盡力展現表演的純粹。

Die  
Maßnahme

場景介紹

場景介紹文字：張加欣、程鈺婷  
舞台彩圖製作：舞台組  
服裝彩圖製作：服裝組  
燈光彩圖製作：燈光組

時代  
狂瀾

# 序場

時空：本戲的最後一場到第一場／人類社會歷史的每一處

## 如果將時間倒轉， 你會記得多少？

空間中瀰漫著宇宙不停擴張的氛圍，整座舞台由工作人員從散亂的最後一場逐步換景回到嚴謹的第一場，四名穿梭其間的「存在」感受著每一個被推翻的空間的曾經，同時也與觀眾細數人類社會是如何演進，抗爭與革命如何成為推動歷史的浪潮。





---

四名「存在」由扮演鼓吹者的四位演員李心芸、索唯禎、鄭文凱和蔡詠恩依序與觀眾對話。

Act

1

時空：1930年12月／德國

## 經典的教義

四名「存在」扮演布雷希特《措施》Die Maßname 首演之夜的第一場角色，三名鼓吹者對一名邊境黨部的年輕同志曉以大義，讓他知道思想改造勝過任何槍砲彈藥，要改變世界就要相信馬克思經典的教義，傳播知識才能掀起全世界的革命。年輕同志燃起熊熊熱情之火，願意加入他們的行列，一起前往瀋陽進行思想工作。





鼓吹者

鼓吹者



鼓吹者

年輕同志

年輕同志：蔡詠恩飾演

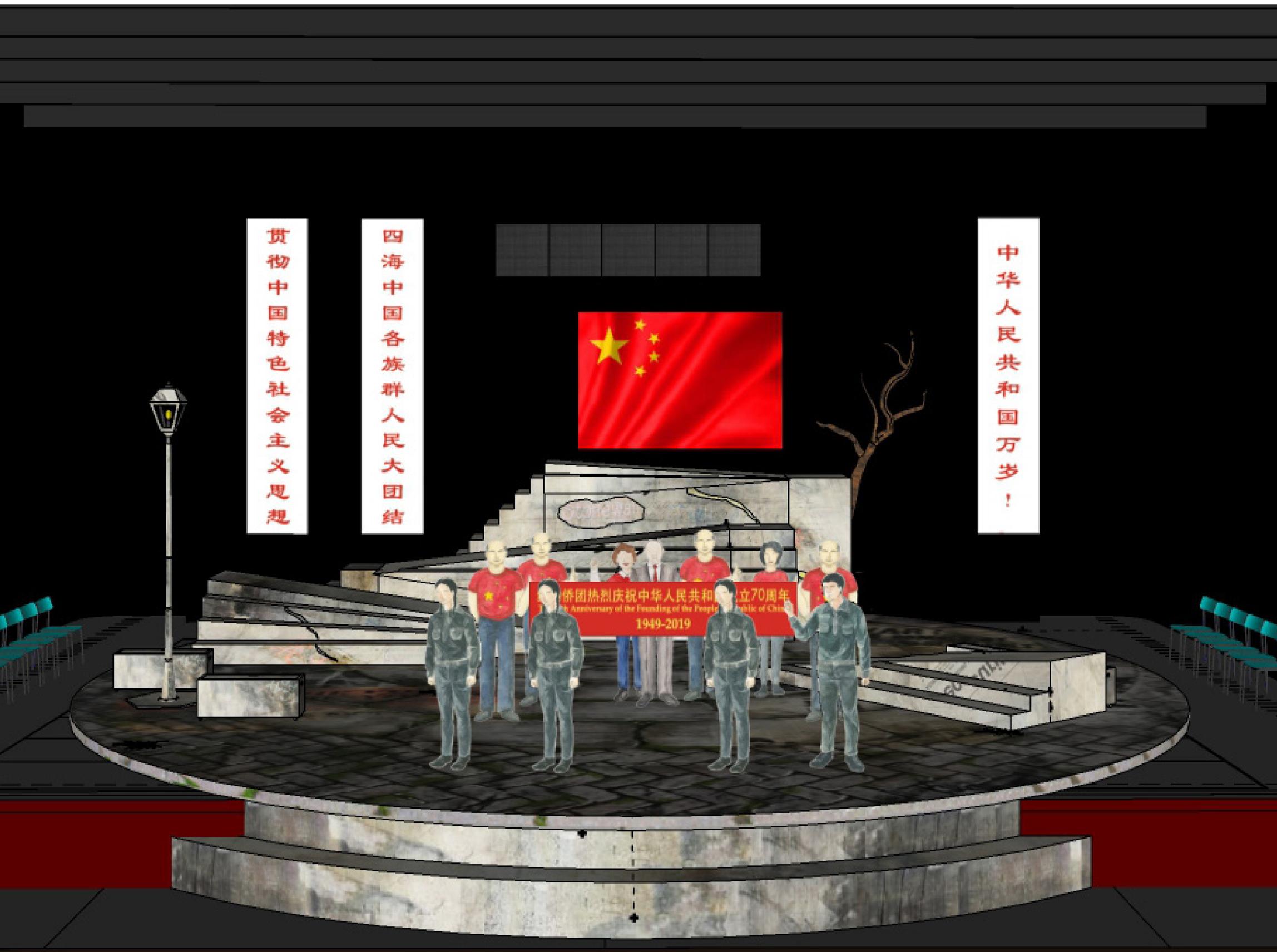
鼓吹者：李心芸、索唯禎、鄭文凱飾演

# Act 2

時空：2019年十月／紐約唐人街

## 光輝的十月

「中國人民解放軍軍歌」響徹十月一日的紐約唐人街，中華人民共和國的華僑舉行國慶遊行——升國旗、切蛋糕、舞龍舞獅大遊行，熱鬧非凡的景象與九天後中華民國華僑舉辦的國慶遊行幾乎如出一徹…每年十月在唐人街上演的世界奇觀——同一條街上兩個完全相悖的主義，以同樣的熱情讚揚建國的理念與方向。理想的形狀總是相似，共產主義是否萬惡？三民主義是否完美？值得我們繼續思考，但整場歌舞讚頌的能量與年輕同志的信念熱度平行不悖。





中國僑胞

中國僑胞

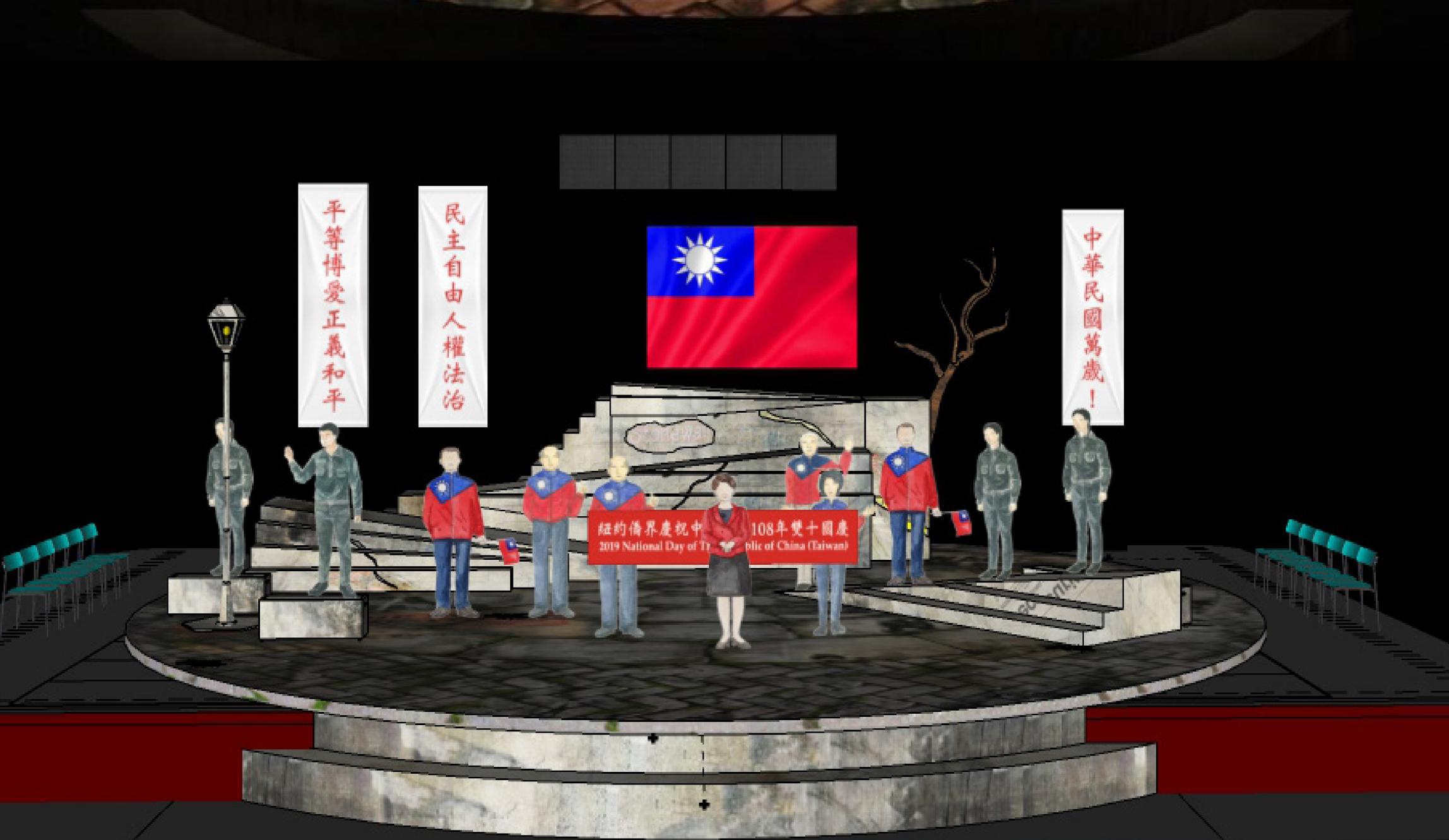


中國駐紐約  
總領事館長官

中國僑胞

中國駐紐約總領事館長官：黃焯璋  
 中國僑胞：林雁霓、馬紹寧、張介禎、  
 陳可翰、黃焯璋、黃晴玟、簡紹桀  
 記者：李心芸  
 攝影師：蔡詠恩  
 音響師：鄭文凱  
 遊客：索唯禎

Act  
2





中華民國僑胞



中華民國僑胞



台灣駐紐約  
辦事處總領事



中華民國僑胞

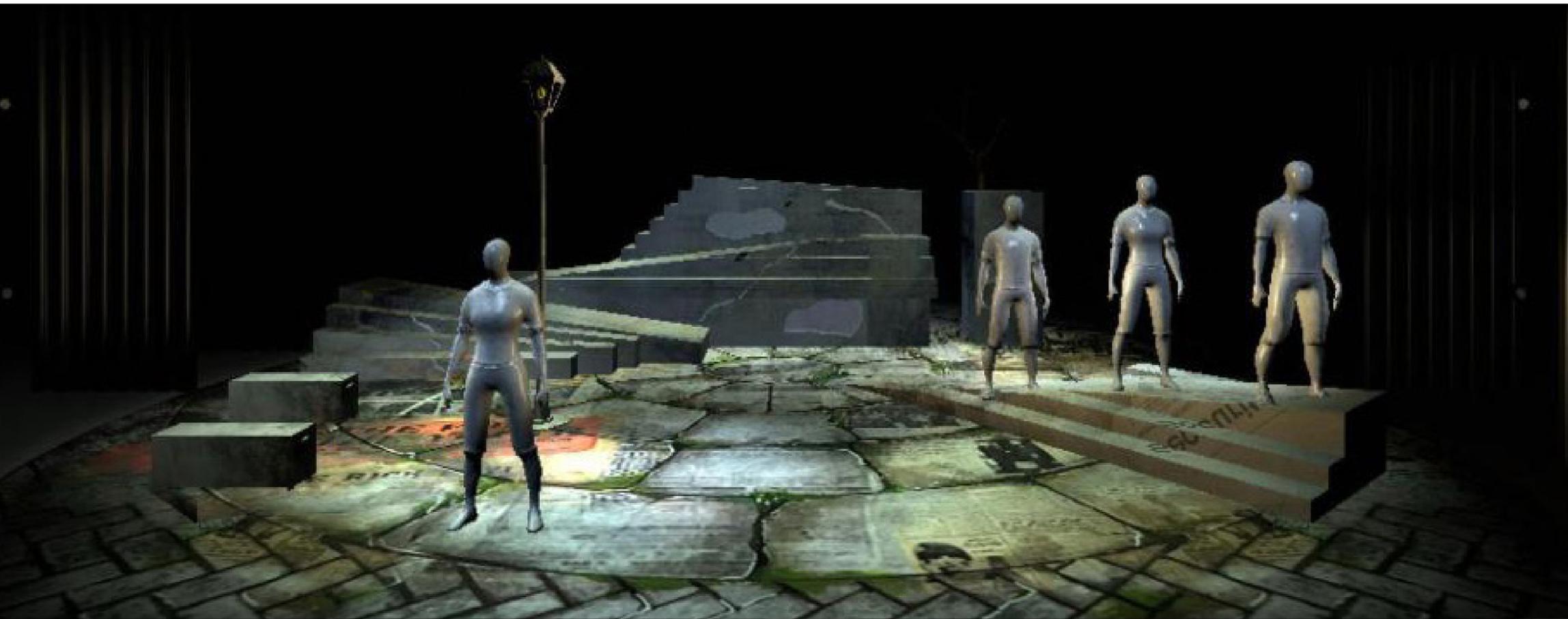
台灣駐紐約辦事處總領事：林雁霓  
 中華民國僑胞：馬紹寧、張介禎、陳可翰、  
 黃昭璋、黃晴玟、簡紹桀  
 記者 / 歌者：李心芸  
 攝影師 / 歌者：蔡詠恩  
 音響師 / 歌者：鄭文凱  
 遊客 / 歌者：索唯禎

# Act 3

時空：1930年12月／德國

## 抹除

回到布萊希特原劇第二場，黨部主任要求鼓吹者和年輕同志在越過邊境前抹除自己的身份和臉孔，在任務達成前，就算死都不能被人發現真實身份。眾人表示贊同，為了實踐教義、為了黨的最大利益，眾人喊著口號抹除了自己的面孔，讓個體完全效忠群體，為完成革命屏除個人思想。就這樣，他們喬裝成中國人前往瀋陽，開始執行任務。





鼓吹者

黨部主任



鼓吹者

年輕同志

黨部主任：索唯禎  
年輕同志：蔡詠恩  
鼓吹者：李心芸、鄭文凱

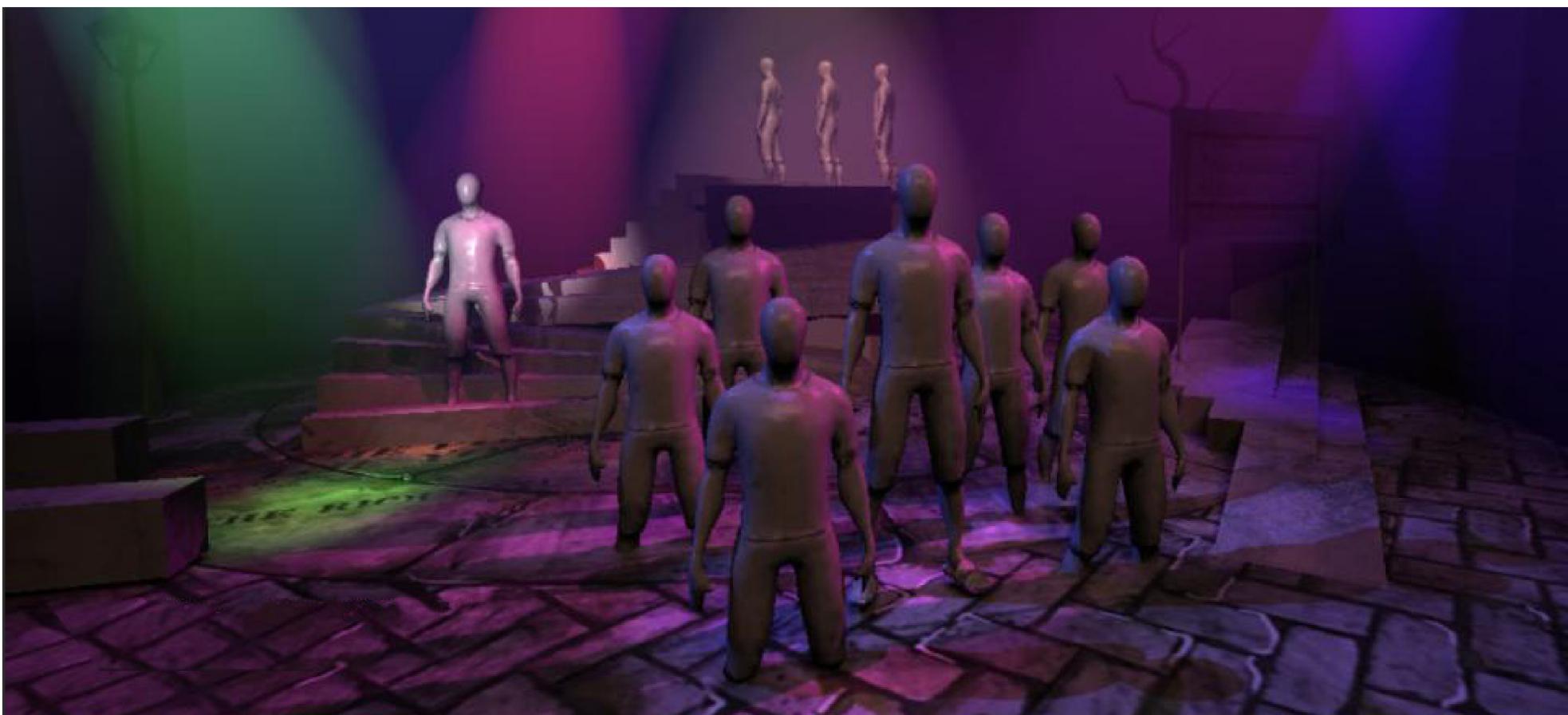
Act

4

時空：1973年6月／紐約華盛頓廣場

## 被抹除的性別

紐約第四屆的同志大遊行雖號稱是「愛的集會」，但現場 LGBT 各族群對同志運動的想法與方向出現嚴重分歧。一直以來因形象突出而被噤聲的跨性別團體，再不願成為「被抹除的性別」，憤而提出抗議。一個運動的推行是否該照顧到每一個人的需求？還是個體該為群體最大利益犧牲自己？這一場我們讓讚頌做自己的跨性別代表擁有華麗的歌舞勝利。





Drag Queen Stella



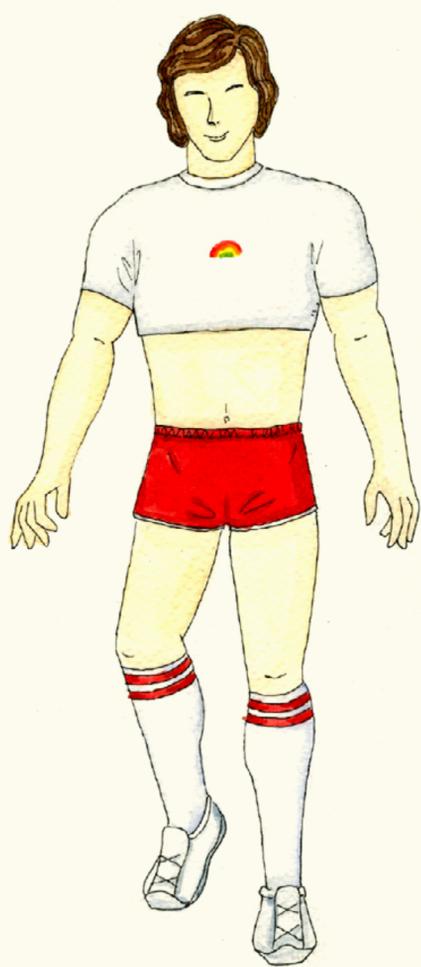
Drag Queen Martha



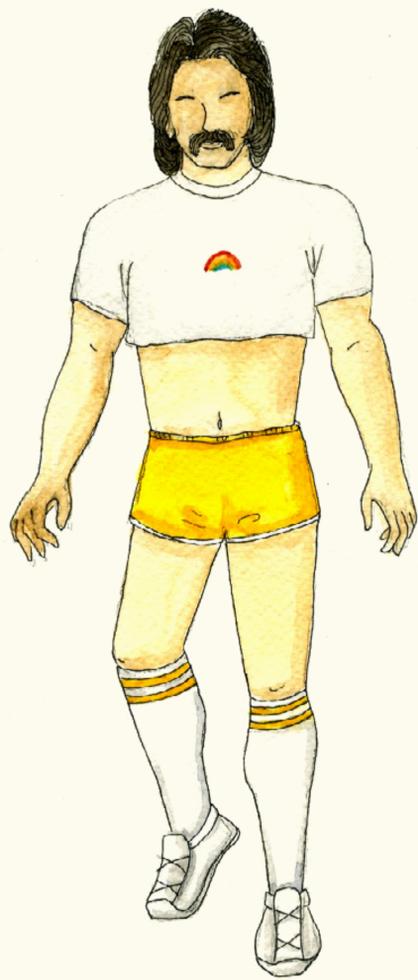
集會主持人 Victor

Drag Queen Stella: 明廷恩  
Drag Queen Martha: 郭鎧瑞  
集會主持人 Victor: 簡紹桀

Act  
4



男同志 Ian



男同志 Nathan



男同志 Patrick



男同志 Evan



女同志 Barb

女同志 Jude



歌者

記者 / 歌者

Patrick：黃炤璋

Nathan：馬紹寧

Ian：張介禎

Evan：陳可翰

Jude：黃晴玟

Barb：林雁霓

記者 / 歌者：索唯禎

歌者：李心芸、蔡詠恩、鄭文凱

# Act 5

時空：1930年12月／德國

## 石頭

場景回到年輕同志的第一個任務——教無知的勞工認識自身處境。應該要鼓吹拖船工爭取權利的他，眼見拖船勞苦而激起過路的慈悲，試圖幫忙卻身陷其中。被正義沖昏頭的年輕同志就這樣洩露了自己的身份，差點害整體任務解散。這一場布雷希特判他失敗，提醒眾人革命要成功，必須讓理智先行於情感，讓黨的勝利先行於個人主義。





拖船苦力

監工



年輕同志

拖船苦力

監工：索唯禎  
拖船苦力：李心芸、蔡詠恩  
年輕同志：鄭文凱

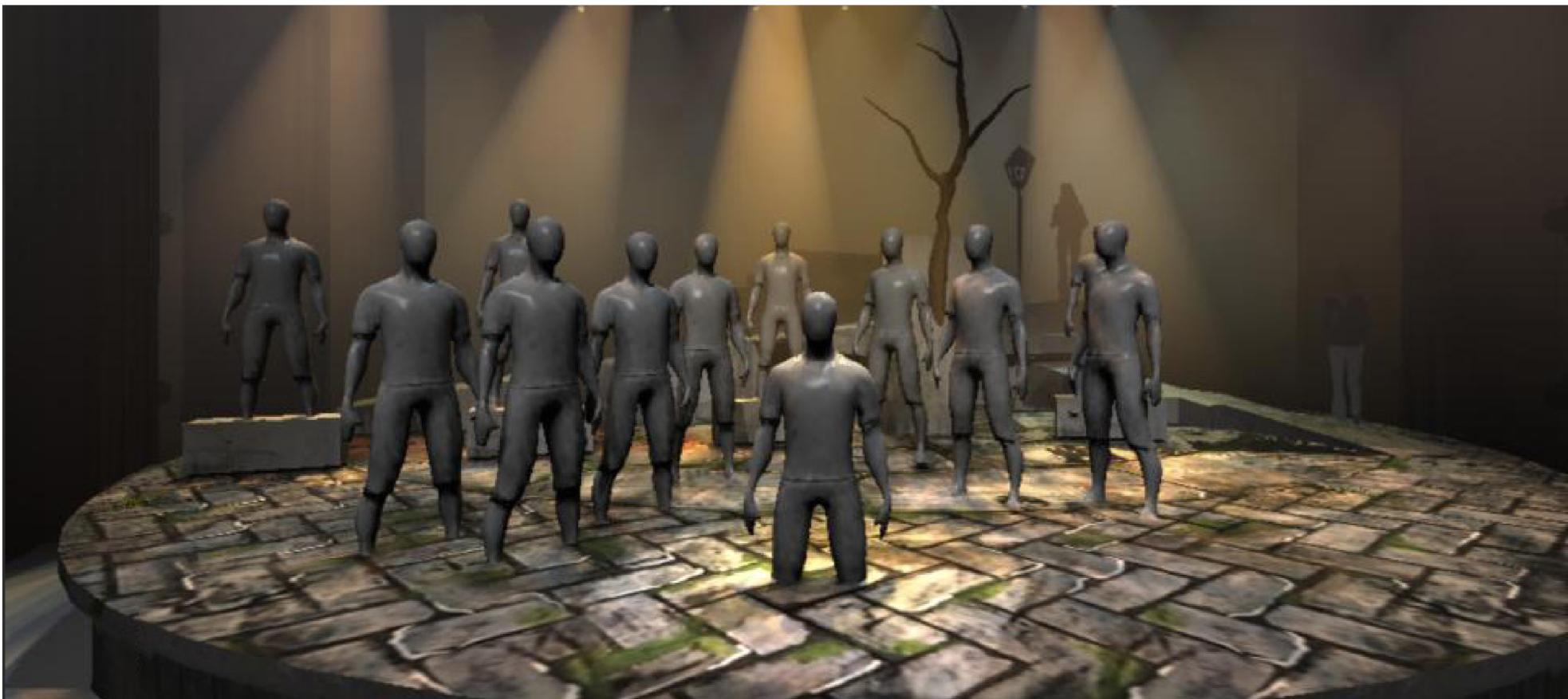
Act

6

時空：1967年10月6日／舊金山 Buena Vista Park

## 烏托邦的葬禮

一群承認革命失敗的嬉皮，為嬉皮運動舉辦了一場葬禮。他們控訴是媒體的過度關注殺死了他們的烏托邦，但嬉皮精神將永遠不死！他們從這次的失敗中學到了，如果要改變這個世界，就該把革命帶到世界的各個角落，而非消極地離群索居。這群花的孩子在攝影媒體前將象徵嬉皮的物件丟入棺材中燒毀，鼓吹所有嚮往嬉皮精神的青年在自己家鄉掀起全世界的革命。





女嬉皮

女嬉皮



嬉皮吉他手



男嬉皮

女嬉皮：林雁霓、黃晴玟  
 男嬉皮：馬紹寧、張介禎、  
 陳可翰、黃焯璋  
 嬉皮吉他手：陳家豪

Act  
6





記者

樂手 / 歌者



樂手 / 歌者

樂手 / 歌者

記者：鄭文凱

樂手 / 歌者：李心芸、索唯禎、蔡詠恩

# Act 7

時空：1930年12月／德國

## 正義

記取上次失敗教訓的年輕同志跟著鼓吹者在一間工廠裡成立了培訓黨工的組織，並印製文宣對工人進行思想工作。當一部分的工人開始罷工，他被指派繼續發放傳單，直到全體工人加入罷工才能獲得真正的勝利。但看世界依舊二元的年輕同志忍不住再次執行「當下的正義」——先是攻擊鎮壓的警察，再攻擊不願罷工的工人。以暴制暴的年輕黨員立刻招來告發，任務再次失敗。





年輕同志



紡織工人



警察



紡織工人

年輕同志：索唯禎

紡織工人：李心芸、鄭文凱

警察：蔡詠恩

時空：1899年10月30日／景州宋門鎮

# 是搞革命還是搞民粹？

義和團，中國史上首因「民族意識」抬頭而形成的抗爭團體，在歷史上的這一天來到景州宋門鎮。粗莽的拳民們打著「扶清滅洋」的口號，表演拳術與護體神功號召信徒加入。不料號稱刀槍不入的大師兄在示範時死於槍下，拳民怒指此地縱容教民蓋教堂信奉邪魔歪道害神術不靈，要求血債血還。「正義的形狀」在此被暴力、迷信和二元對立帶往比上一場更荒謬的極端。





鼓吹者



鼓吹者



義和團

義和團拳民：林雁霓、馬紹寧、張介禎、陳可翰、黃晴玟、簡紹桀  
 義和團大師兄：黃焯璋  
 琵琶手：索唯禎  
 鼓吹者：李心芸、蔡詠恩、鄭文凱

# Act 9

時空：1930年12月／德國

## 到底人是什麼？

中國商人和掌控瀋陽的英國人因關稅而起了爭執，鼓吹者想利用這個機會說服最有錢的商人提供工人武器，一同對抗英國人。年輕同志再度被賦予任務，代表工會與商人斡旋。商人邀請他一同用餐，席間不停示意「在商言商」的立場，最後興起獻唱一首資本主義至上的歌，表明所有的工人苦力和貨物糧食皆在他的算計之中，展現人如螻蟻、獲利至上的價值觀。年輕同志再也把持不住憤而離席，談判破裂，他的第三個任務再告失敗。





年輕同志

拖船苦力



中國富商

拖船苦力

中國富商：鄭文凱  
 年輕同志：李心芸  
 拖船苦力：索唯禎、蔡詠恩  
 米袋歌隊：林雁霓、馬紹寧、張介禎、  
 陳可翰、黃焯璋、黃晴玟、簡紹桀

Act  
9





米袋歌隊



米袋歌隊



米袋歌隊

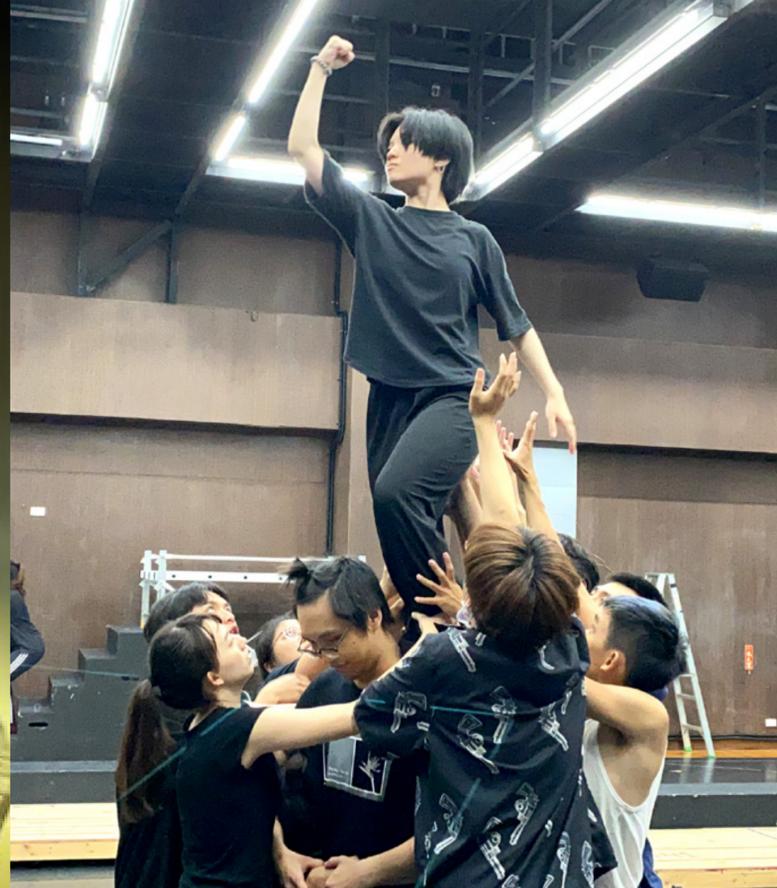
# Act 10

時空：1930年12月德國《措施》首演之夜與所有革命的平行時空

## 背叛、埋葬、繼續前進

四名鼓吹者陳述最後他們不得不殺死年輕同志的措施。衝動但擁有大批支持者的年輕同志決定率領失業群眾突襲兵營，在出發前被鼓吹者發現，代表革命理智與熱情的兩方陷入激烈辯論——一方堅持小不忍則亂大謀，一方堅持苦難不能再等。不同時空的革命角色在這段辯論中逐漸湧入，他們憤怒的形狀與年輕同志相同，布雷希特原劇和所有新撰場景故事於此匯聚。在波麗露舞曲漸強的樂聲中，年輕同志撕毀自己的喬裝怒吼為自由抗爭到底，嬉皮、LGBT、義和團也在相似的吶吼聲中褪去身份外衣，一同衝撞、推翻整個空間。鼓吹者在殺死危害行動的年輕黨員後也褪去衣物加入這革命的舞蹈，眾人想要改變現況的渴求與能量不分對錯、不分時代、不分種族如出一徹，如浪不停襲來。





---

年輕黨員：李心芸

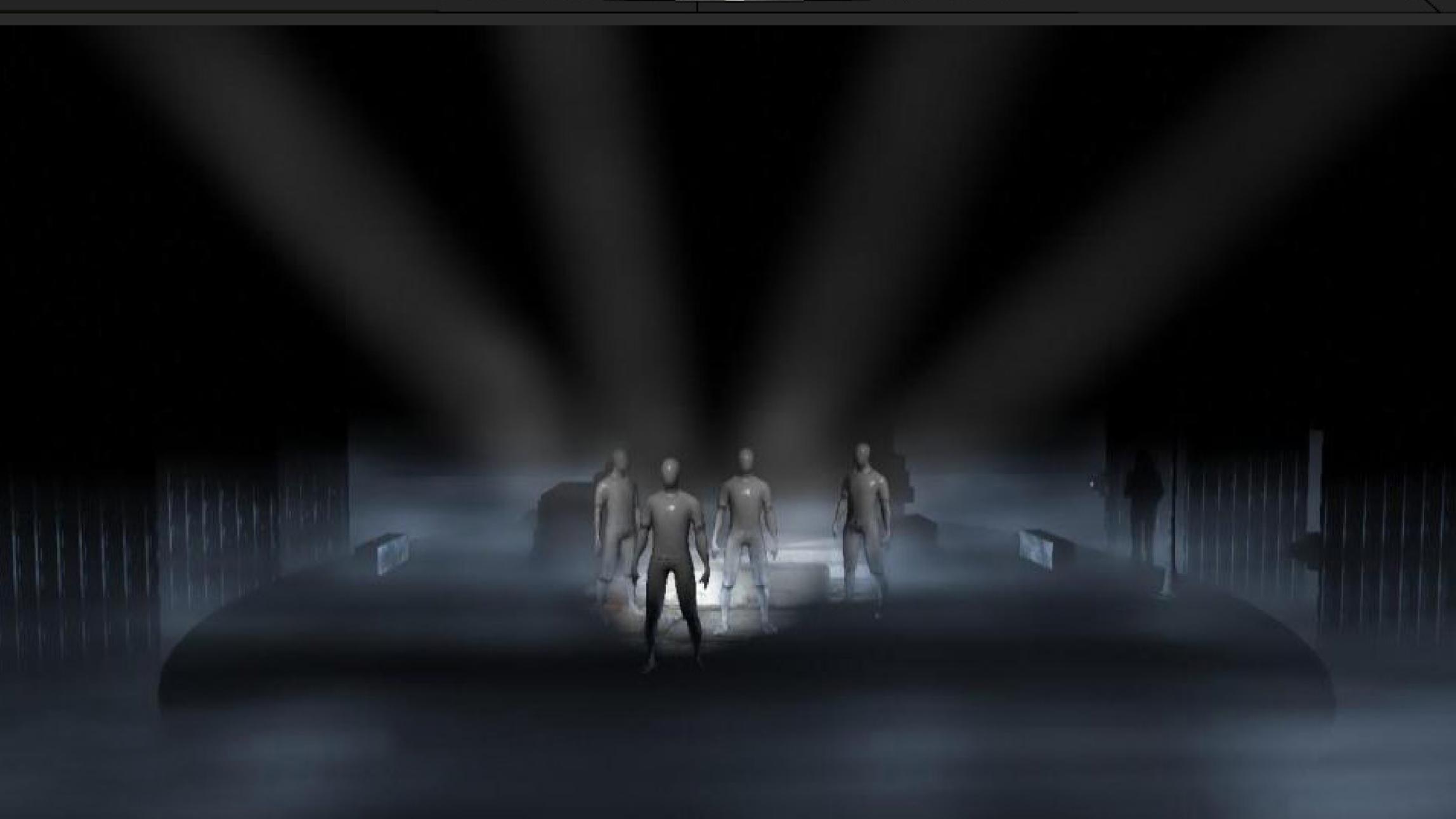
鼓吹者：索唯禎、蔡詠恩、鄭文凱

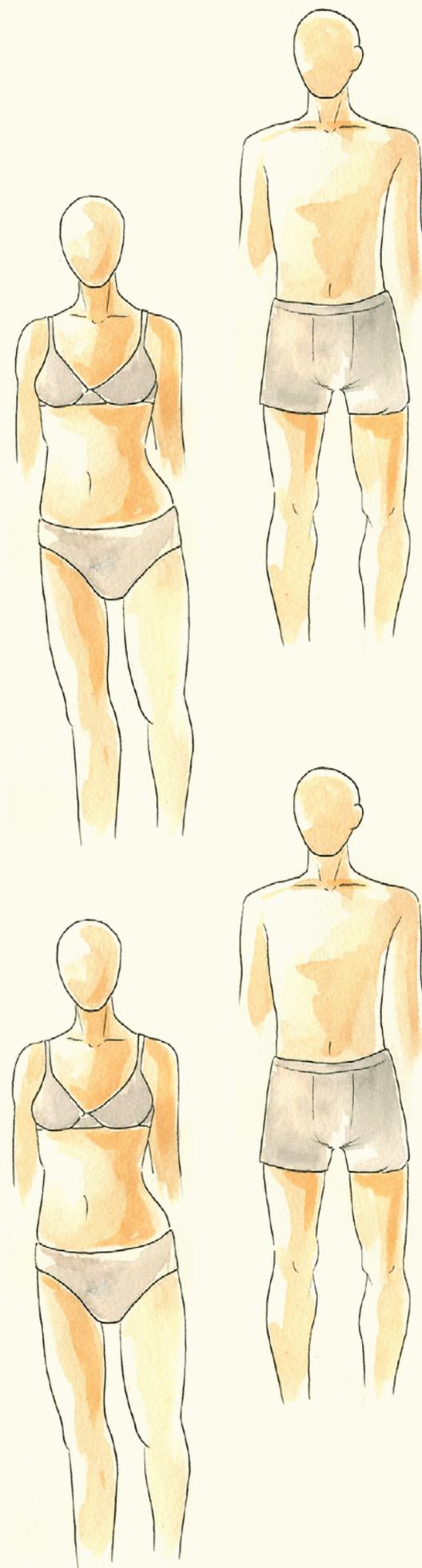
嬉皮：林雁霓、陳家豪、黃晴玟

LGBT：明廷恩、馬紹寧、張介禎、郭鎧瑞

義和團：陳可翰、黃焯璋、簡紹傑

Act  
**10**





人類歷史裡的每一個革命份子：李心芸、明廷恩、林雁霓、索唯禎、馬紹寧、張介禎、郭鎧瑞、陳可翰、陳家豪、黃炤璋、黃晴玟、蔡詠恩、鄭文凱、簡紹桀

## 舞台設計

# 陳瓊珠

畢業於紐約州立普契斯大學 Design/Technology in Theatre and film 研究所主修舞台設計。現為舞台空間裝置設計師、六角創藝有限公司負責人、國立臺北藝術大學 劇場設計學系講師。

近年舞台設計作品如下：

舞鈴劇場《阿米巴》；少年歌仔戲《靈界少年偵察組 II- 打怪就是要組隊呀》；AMcreative | 安徒生和莫札特的創意 音樂劇《我的媽媽是 Eny》；106 年度國立臺北藝術大學 劇場學制《凡尼亞舅舅》；台北市立交響樂團 歌劇《聰明的女人》；愛樂劇工廠 音樂劇《天祭》；廣藝基金會《天天想你》；第一人稱表演域音樂劇《辣妹上學去》；沙丁龐客劇團《在世界的房間》、《美麗人生》；傳神娛樂股份有限公司 音樂劇《臺灣舞孃》；春美歌仔戲團《放逐的愛》、《兵臨城下》；優表演藝術劇團《花蕊渡河》；三十舞蹈劇場《黑醋加太多》、《膚演宣言》…等。



## 服裝設計

# 謝建國



畢業於國立臺北藝術大學 劇場設計學系，主修戲服設計。現為『康國創意』資深服裝設計師。作品涵蓋電影、電視偶像劇、演唱會、主題樂園及廣告。近年來投入劇場服裝造型設計，跨足戲劇、歌劇、歌舞劇及傳統戲曲。2009 年參與了《臺北聽障奧運開閉幕大典》玩偶類的委製、並在建國百年國慶晚會《夢想家》中負責特殊服裝的製作，2010 年隨金馬導演李祐寧先生至北京拍攝電影《麵引子》並擔任服裝造型設計一職，隔年受邀統籌《國立台南歷史博物館》館藏服裝仿製的工作，2014 年參與了黃埔建軍 90 週年歌舞劇《國與家》的服裝委製，2015 年更為國防部抗戰 70 週年歌舞劇《碧血丹心永續和平》設計近三百套的二戰時期服裝，多方面的服裝造型設計經驗，為劇場界不可多得的新生代服裝設計師。

近期服裝造型作品為衛武營開幕季輕歌劇《憨第德》、上海開心麻花《競演州長》、《皇帝的新娘》、主磐娛樂音樂劇場《女人心》、春美歌劇團《放逐的愛》、《彼時我在等你》、《青春美夢》、《金探子》、《變心》、《夜王子》、許亞芬歌子戲劇坊《鳩摩羅什》、高雄春天藝術節《歌劇卡門》、明華園日團《巾幗醫家》、《女寇》、錢人豪導演電影《京城 81 號 2》、高雄春天藝術節少年歌仔戲《靈界少年偵查組》、《永不墜落的星辰》、春河劇團《我妻我母我丈母娘》、天作之合《寂寞瑪奇朵》、找我劇場《山桐傳奇》、栢優座《行動代號莫須有》、台北愛樂劇工廠《月半物語》、台北劇場實驗室《比屈女子歌舞秀》、台灣首部觀光大秀《臺灣舞孃》、台北藝術推廣協會《大算命家》、莫比斯圓環創作公社《夢外之境》、《跟著沙彌跳月去》、《跟著沙彌 Moon Walk 去》、一心戲劇團《青絲劍》、《Mackie 踹共沒?》、秀琴歌劇團《囍事雙飛》等精采作品。

## 燈光設計

# 莊知恆

劇場燈光設計師。以周先生與舞者們之作品《看得見的城市，看不見的人》獲得「2017 World Stage Design」專業燈光設計組銅獎，與知名音樂人林強於「2018 台灣燈會在嘉義」共同創作科技聲光體驗作品《神木約定 | Tree of light/ Tree of life》。近期設計作品包括《2021 文化博覽會 - 嘉義館》、「2020 台灣燈會在台中」高空特技展演《璀璨盛夜》、周書毅身體錄像展《無用之地 Break & Break!》、狠劇場《光年紀事》、故事工廠《明晚，空中見》以及《第三十屆傳藝金曲獎頒獎典禮》…等；近年來開始嘗試個人光影創作，於「2019 寶藏巖光節 - 野景」發表個人雷射裝置作品《晷跡 | Sundial of being》；2020 年則獲邀擔任臺中國家歌劇院《Staff Only, Not Only Staff | 技術劇場人攝影展》策展人，於院內忘我廳展出。



## 技術設計

# 楊金源

台大電機系學士與碩士、台大戲劇研究所、美國耶魯大學戲劇藝術碩士（TD&P），主修技術設計與製作。返國後於北藝大劇場設計學系任教至今，2007 創立舞台動力實驗室，2010 獲北藝大全校優良教師，2011 指導學生參加布拉格劇場設計四年展榮獲首獎，2013 獲北藝大特聘教授。近年專注於創發並實現舞台機關，除了一般劇場機械設備的研發設計，也指導後進設計並實現不少新創的舞台機關。對學生畢業後的進修與發展不遺餘力，至今已推薦六名優秀學生申請並錄取耶魯母系攻讀。

業界合作包括河洛歌子戲團、人力飛行劇團、屏風表演班、如果兒童劇團、狠主流多媒體、羈舞劇場、故事工廠、NSO、果陀劇場、台灣耶魯室內樂團、Theo Jansen 走獸教育特展、十鼓擊水劇場、台北聽障奧運開幕式飛行技術、《索多瑪之夜》自動控制機械統籌。演唱會的機關設計包括陳綺貞、江蕙、田馥甄、劉若英、五月天等。近年亦協助兩岸技術劇場，2016 擔任上海迪士尼開園演出舞台佈景機關設計、2018 賴聲川《隱藏的寶藏》技術總監，並長年擔任烏鎮戲劇節技術顧問。



## 動作設計

# 劉彥成

1986 年生，南投人。

大身體製造藝術總監。

以「人活著就有身體，有身體就有動作」及「一切都是素材」作為創作核心。身體作為主要創作元素並運用多元媒材，實踐劇場創作。

三度獲羅曼菲舞蹈獎助金、入選雲門舞集創計畫，；2013 年曾以作品《無處》獲國際北京芭蕾舞暨編舞比賽評審特別獎；作品《再見吧！！兔子》開啟包括法國、西班牙、德國、香港、馬來西亞等國巡迴演出，在外亞維儂藝術節、杜賽朵夫舞蹈博覽會引發關注，並獲得世安美學獎表演藝術類肯定。

主要編創作品：《匿名者二號》、《A PIECE OF CAKE》、《垃圾》、《怪獸》、《下面》、《最高的地方—大家都同款》、《一段暫時的混亂》、《再見吧！！兔子》等。



## 動作指導

# 王筑樺



台灣台北人。

畢業於臺北藝術大學 舞蹈表演研究所。現為表演藝術工作者、大身體製造駐團藝術家。近年與林祐如、王甯、劉彥成、林素蓮等獨立創作者合作。因和不同創作者工作，接觸到對於表演藝術不同思維的闡述，開始對純身體之外的表演方式與形式產生好奇。「意識帶領身體行為而產生動作，身體表演如何闡述內心活動」是現階段關注的表演概念。

### 重要經歷

曾獲菁霖獎學金赴美參加美國舞蹈節、教育部人才躍升計劃赴法國 CNDC,Angers 舞團實習，德國福克旺藝術大學交換研習。

兩廳院新點子實驗場林素蓮《從一數到五》。驚喜製造 / 進港浪製作《明日俱樂部》。兩廳院新點子實驗場林祐如《台灣製造》、劉彥成《A piece of cake》。松菸 Lab 新主藝一鄭皓《動量的條件》。Henrietta Horn《Schimmer》選粹。組合語言舞團一田孝慈系列作品《洞》。小事製作《生活是甜蜜》。楊銘隆《無名》。林文中《長河》選粹。「周先生與舞者們」舞蹈旅行計畫《1875 拉威爾與波列露》。Lucas Viallefond《Everyday you are mine》。Rosie Herrera《Make Believe》。「Helen Simoneau Danse」《Paper wings》於 BAM Fisher-New York。

音樂設計 | 琵琶演奏 | 電子音樂

# 謝少華

國立臺南藝術大學中國音樂學系一貫制  
國立臺灣藝術大學表演藝術碩士班畢業。

## 近年經歷

2020 參與韋禮安《而立之後》北流演唱會，擔任製作助理

參與龔鈺祺《KUNG's vol. 1》專輯，擔任製作助理

參與龔鈺祺《KUNG's vol. 1 我的手不夠用》音樂會，擔任製作助理

參與舞蹈家蘇品文《STOP》舞蹈影像製作，擔任音樂設計。

參與舞蹈家吳承恩《A Roof》舞蹈影像製作，擔任音樂設計。

參與陳明潔導演作品短片《陰道迷宮冒險記 Vagina labyrinth》，此短片入圍斯

德哥爾摩影展最佳動畫短片；2021 金穗獎最佳動畫短片，擔任音樂設計。

參與創造焦點馬戲團《春祈年年好》宜蘭傳藝中心限定演出，擔任音樂設計。

2019 參與龔鈺祺《人工幻境》創作音樂會。

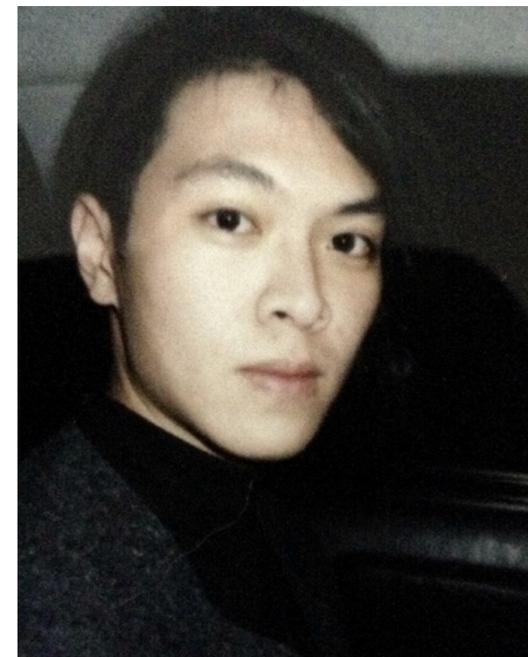
參與中國信託文教基金會委託紀錄片《LOVE&ARTS 夢想+圓夢工程 | 那麼會跳的夢》，擔任音樂設計。

參與影視資訊集中的平台 - 拍手 Clappin 品牌廣告宣傳，擔任音樂設計。



## 音場設計

## 鍾仰



唐美雲歌仔戲團《螢姬物語》、《佘太君掛帥》、《人間盜》、《新梁祝》、《月夜情愁》、《孟婆客棧》、《夜未央》、《千年渡白蛇》、《光華之君》之樂團音場設計 / 現場成音 / 混音 / 錄音；  
紐約 Healing Wisdom 於 Garrison (USA)、Kripalu(USA)、Assisi (Italy)、Camposampiero (Italy)、Roncegno(Italy)、廣州 (China)、新竹 (Taiwan) 工作坊之音場設計 / 現場成音 / 混音 / 錄音

### 音場設計 / 現場成音 / 混音：

- 進港浪《新人類計畫一園遊會》(4.2 聲道)、《新人類計畫一預告會》(10.2 聲道)
- 噪咖暨動見体《密室尋聲》
- 臺北藝術大學《第十二夜》、《時代狂熱》
- 臺北藝術大學暨客委會《天光》
- 妖子跨藝工作室《白港支線》
- 栢優座《狹義驚懼》、《惡虎青年 Z》、《刺客列傳—荊軻》
- 2016 蔡瑞月國際舞蹈節
- 2017 保生文化祭

### 現場成音 / 混音：

- 2018 北京國際音樂節——京劇《霸王別姬》、舞台劇《趙氏孤兒》、沉浸式歌劇《奧菲歐》
- 2019 《臺中世界花卉博覽會》
- 2020 《臺灣燈會在臺中》
- 2020 《白晝之夜》

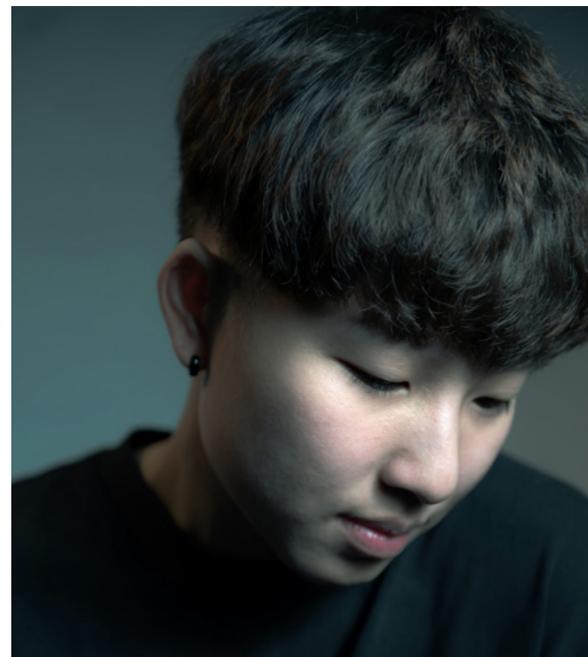
### 音樂專輯製作：

- Mindscape Implosion 樂團同名專輯——作曲 / 編曲 / 錄音 / 混音
- In Her Sea 樂團同名 EP——錄音 / 混音 / 專輯製作顧問
- Cheeze 樂團同名 EP——作曲 / 編曲
- HighNa 樂團 (日籍) Stay with me 單曲——混音

## 歌唱指導

# 羅棋誼

台中國家歌劇院《Staff,Not Only Staff》 / 開幕秀 音樂設計  
兩廳院新點子實驗劇展《林素蓮 - 從一數到五》 / 歌唱指導  
臺北藝術大學 冬季公演《Almost,Maine》 音樂設計  
臺北藝術大學 夏季公演《時代狂熱》 人聲編曲設計  
耳東劇團青春期計畫一號作品《船到橋頭自然捲》 導演 / 音樂設計  
樂亮青少年管弦樂團週年音樂會 / 導演



## 製作舞台監督

# 廖柏豪

2020 藝推工作坊《十二怒漢》 舞台監督  
2020 北藝大畢業製作《麗南鎮的美人》 飾 瑞 2020 北藝大音樂系畢業音樂會 總舞監  
2020 北藝大畢業製作《About Macbeth》 舞台監督  
2020 北藝大畢業製作《大家安靜》 飾導演  
2021 愛比科技股份有限公司 產品型錄平面設計  
2021 千禧娛樂創意有限公司 網站設計



## 執行舞台監督

# 汪勇偉

基隆人，二十四歲，太陽天蠍上升獅子，A型屬鼠，畢業於臺北藝術大學 戲劇學系、主修導演，將繼續就讀臺北藝術大學劇場藝術創作研究所、主修導演，近年來以劇場導演創作、舞台監督工作為主，同時也嘗試著跨領域創作、影視導演創作，希冀能成為多元的藝術及文化工作者。



### 近年重要工作經歷：

- 2020.10 莎士比亞的妹妹們的劇團《物種大樂團》 導演助理
- 2020.09 TPAC 音樂劇創作工作坊作品發展系列讀劇會《龍櫻》 舞台監督
- 2020.08 第十四屆台北藝穗節《誠徵好人》 導演
- 2020.05 臺北藝術大學 戲劇學院春季公演《少年B》 導演
- 2019.12 臺北藝術大學 戲劇學院冬季公演《愛與資訊》 舞台監督
- 2019.12 盜火劇團《厭世二重奏》 舞台監督助理
- 2019.07 台北兒童藝術節《這裡沒有大野狼》 舞台監督助理

## 戲劇顧問助理

# 彭江翔

目前就讀於台大戲劇系五年級

### 近期經歷：

2021 台大戲劇畢業製作《春眠》 戲劇構作

2020 台大外文畢業製作《Arcadia》 戲劇構作

2019 金枝演社《戰祭 1884》 排練助理

2019 台大戲劇暑期劇展《死刑犯的最後一天》 戲劇構作

2019 台大戲劇學期製作《莎士比亞打麻將》 導演助理

2018 台大戲劇畢業製作《鞋匠》 導演助理

2018 台大戲劇導演一呈現《擱淺》 舞台設計

2018 台大戲劇暑期劇展《我有準備飯後甜點》 戲劇構作



## 編劇助理

# 張加欣

來自香港，東海大學中國文學系畢業

現臺北藝術大學劇場藝術創作研究所劇創組。



## 李心芸 飾 鼓吹者

戲劇學系三年級 主修表演

2021 國立臺北藝術大學戲劇學系佰柒級導三期末呈現《暴風雨》演員

2020 國立臺北藝術大學戲劇學系佰伍級畢業製作《About Macbeth》演員

2020 國立臺北藝術大學冬季公演《狂睡五百年》演員



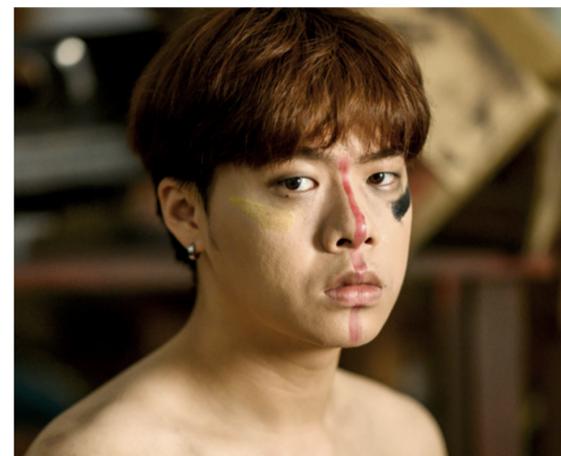
## 明廷恩 飾 Stella

戲劇學系四年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學秋季公演《愛因斯坦的夢》演員

2020 國立臺北藝術大學夏季公演《時代狂熱》演員

2019 國立臺北藝術大學夏季公演《物種起源》演員



## 林雁霓 飾 歌隊

戲劇學系二年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學佰伍級畢製《小紅帽》助理

2020 國立臺北藝術大學導演三期末呈現《易比呀 呀》演員



## 索唯禎 飾 鼓吹者

戲劇學系五年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學 戲劇學院佰六級畢業製作《大家安靜》演員

2019 上海戲劇學院 18 級表演系期末匯報《女士們的遊戲》演員

2018 台北表演藝術中心音樂劇人才培訓計畫驗收演出 演員



## 馬紹寧 飾 歌隊

戲劇學系二年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學劇場藝術創作研究所導演三期末呈現《電子城市》  
演員

2020 國立臺北藝術大學戲劇學系佰柒級導三期末呈現《群鬼》 演員

2019 國立臺北藝術大學戲劇學系佰捌級排演基礎期末製作《雨》 演員



## 張介禎 飾 歌隊

戲劇學系三年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學戲劇學系佰柒級導三期末呈現《易比呀呀》 演員

2019 國立臺北藝術大學戲劇學院畢業製作《我討厭哈姆雷特》 助理



## 郭鎧瑞 飾 Martha

戲劇學系四年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學冬季公演《狂睡五百年》 演員



## 陳可翰 飾 歌隊

戲劇學系二年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學戲劇學院畢業製作《大家安靜》 助理

2019 國立臺北藝術大學戲劇學系佰捌級排演基礎期末製作《雨》 音樂組



## 陳家豪 飾 嬉皮樂手

戲劇學系三年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學冬季公演《狂睡五百年》演員

2020 國立臺北藝術大學戲劇學系佰柒級導三期末呈現《仲夏夜之夢》演員

2019 國立臺北藝術大學夏季公演《時代狂熱》演員



## 黃炤瑋 飾 歌隊

戲劇學系二年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學佰五級畢製《小紅帽》助理

2020 國立臺北藝術大學導演三期末呈現《易比呀 呀》演員



## 黃晴玟 飾 歌隊

戲劇學系二年級 主修表演



## 蔡詠恩 飾 鼓吹者

戲劇學系三年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學夏季公演《時代狂熱》



## 鄭文凱 飾 鼓吹者

戲劇學系三年級 主修表演

2020 臺北藝穗節 TFF 《自然程序》 演員

2020 國立臺北藝術大學戲劇學系佰陸級畢業製作《米蒂亞》執行舞監

2020 國立臺北藝術大學戲劇學系佰伍級導演專題期末呈現《封鎖》 演員



## 簡紹桀 飾 歌隊

戲劇學系二年級 主修表演

2020 國立臺北藝術大學冬季公演《狂睡五百年》 演員

2019 國立臺北藝術大學戲劇學系佰捌級排演基礎《雨》 演員



## 燈光技術統籌

吳岳翰

劇場設計學系碩士班 三年級



歐思鎂

劇場設計學系碩士班 三年級

## 助理燈光技術統籌

張韶芸

劇場設計學系碩士班 一年級



## 繪景統籌

洪敏樺

劇場設計學系碩士班 一年級





時代

Die  
Maßnahme



# 狂潮

導演助理

黃旭鴻

戲劇學系 三年級



排演助理

鄭雲翔

戲劇學系 二年級



舞監助理

陳香提

戲劇學系 三年級



舞監助理 / 音響技術執行

謝晴

戲劇學系 三年級



舞監助理 / 音響技術執行

劉軒

戲劇學系 三年級



舞監助理 / 音響技術執行

林姑兒

戲劇學系 三年級



舞台設計助理

黃普詮

劇場設計學系 三年級



舞台設計助理

楊千逸

劇場設計學系 三年級



舞台設計助理

陳子晴

劇場設計學系 三年級

舞台設計助理

廖行寬

劇場設計學系 三年級



服裝設計助理

李邦媛

劇場設計學系 三年級



服裝設計助理

范睿澄

劇場設計學系碩士班 二年級



服裝設計助理

陳姮羽

劇場設計學系 三年級



服裝設計助理

黃孜恩

劇場設計學系 三年級



服裝設計助理

林子璇

劇場設計學系 三年級



服裝設計助理

吳長恩

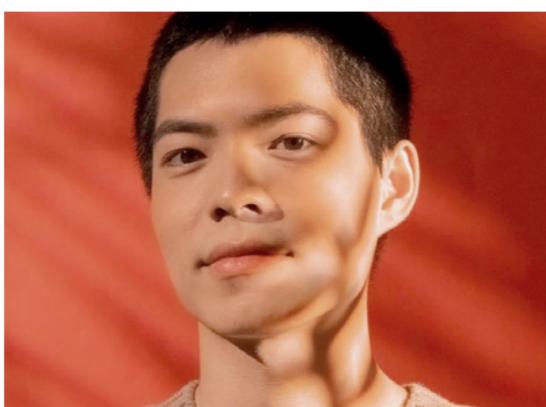
劇場設計學系 三年級



服裝技術助理

李宗翰

劇場設計學系 三年級



燈光設計助理

林翰生

劇場設計學系碩士班 二年級



燈光設計助理

吳品方

劇場設計學系 三年級



燈光設計助理

王彩霏

劇場設計學系 三年級



燈光設計助理

吳正文

劇場設計學系 三年級



技術設計助理

張晏禎

劇場設計學系 三年級



技術設計助理

許派銳

劇場設計學系 三年級



技術設計助理

何家寶

劇場設計學系碩士班 四年級



技術設計助理

蘇耘誼

劇場設計學系碩士班 一年級



**誠摯感謝**

**何一梵**

**余庭安**

**林祐聖**

**陳奕均**

**詹佩瑄**

**必應創造股份有限公司**

**佰柒服裝組**

**隆春有限公司**

**銓閎舞台有限公司**

**時代狂潮**

# 國立臺北藝術大學

## 戲劇學院

戲劇學院為全臺灣師資與設備最完善的戲劇藝術訓練學府，自 1982 年設立戲劇學系以來，歷屆畢業校友投入國內外戲劇界、影視界、學術界、教育界及相關領域，貢獻所學，為台灣當代戲劇、劇場藝術及劇場設計開創新局。本校擁有設施完備的劇場實作、表演空間，為學生提供絕佳的創作、展演環境，培育學生持續製作品質精良並具高水平的戲劇作品，充分發揮學生創意與專才。

**本院包括以下教學單位：**

### **一、戲劇學系**

#### **學士班**

表演 (BFA) 、導演 (BFA)

劇本創作 (BFA) 、舞台監督 (BFA)

#### **碩士班**

戲劇理論 (MA) 、戲劇顧問 (MFA)

#### **博士班**

理論 (PHD)

### **二、劇場藝術創作研究所**

表演 (MFA) 、導演 (MFA) 、劇本創作 (MFA)

### **三、劇場設計學系**

#### **學士班 (BFA)**

舞台設計、服裝設計、燈光設計、技術設計

#### **碩士班 (MFA)**

舞台設計、服裝設計、燈光設計、技術設計

# 戲劇學系及 劇場藝術創作研究所

## 【發展理念】

以「專業、創新、卓越」為本系所的教學、創作、研究目標，培養學生能兼顧東、西方戲劇、傳統與現代劇場，思想與技法、理論與實踐，經過大學部四年、碩士班二至三年、博士班三至五年的專業、學術訓練，使學生能擁有技藝、學養、原創力、人文素養和理想，共同為台灣劇場創建新局，開拓具有國際觀的當代華人劇場文化。本系自 1982 年創系以來，已經有近七百位大學畢業生，上百位碩士畢業生，畢業校友投入臺灣戲劇界、影視界、教育界和文化界，承先啟後，貢獻所學。

## 【基本背景】

戲劇系所包括學士班、碩士班和博士班，是完整的劇場藝術教育學府。藝術學院於 1982 年創辦時，五年制的戲劇學系即為本校當時的四大學系之一，主修領域包含戲劇理論、劇本創作、導演、表演、舞台設計、服裝設計、燈光設計等。1990 年成立戲劇學系碩士班，分為戲劇理論和劇本創作兩組。1994 年增設劇場藝術研究所，分為導演和表演兩組。1995 年劇場設計與技術主修領域獨立為劇場設計學系。2001 年由國立藝術學院改名為國立臺北藝術大學，本系所歸於新成立的戲劇學院。經過全系專任教師的慎密考量和多次會議，達成系所重整的共識，於 92 學年度（2003 年）成立戲劇學系博士班、劇本創作研究所，並將五年制的大學部改制為四年制；於 100 學年度（2011 年）將劇本創作研究所和劇場藝術研究所合併為劇場藝術創作研究所。

## 【打開國際視野】

打開國際視野，是戲劇學系所一直以來的發展重點，除了不定期舉行大師班講座與工作坊，如每年派學生參與歐丁劇場週，邀請 Eugenio Barba（尤金諾·芭芭）來台講座等，本所亦敦請不少專家學者前來講學、導戲，例如：國際知名劇場人類學學者 Richard Schechner（謝喜納）博士駐系講學，當代華人劇場最受尊崇的導演、美國科羅拉多大學榮退教授楊世彭博士授課並執導《羅密歐與朱麗葉》，法國埃梅劇團（Théâtre de Ajmer）團長 Franck Dimech 導演 2012 秋季公演《Preparadise Sorry Now》，精通現代前衛藝

術的 Lissa Tyler Renaud 博士教授表演、導演與劇場史，美國邁阿密大學 Howard Blanning 教授主持編劇工作坊，全球公認美學風格最具震撼力的法國陽光劇團靈魂人物阿伊安·莫努虛金導演蒞臨演講，另特邀法國戲劇學者巴維斯 (Patrice Pavis) 教授主持「排演華語新創劇本之理論與實踐工作坊」；香港演藝學院潘惠森教授主持「單人表演文本編作坊」；舉辦平田織佐工作坊；皮品·派克 (Pippin Parker) 寫作坊；Ulrich Meyer-Horsch 的「麥克·契訶夫表演工作坊」；以及 Kameron Steele「鈴木忠志表演訓練法」工作坊。

每學期固定的學期製作是本院教學與創作的重要特色。由戲劇學系所老師擔任導演，與專業劇場藝術工作者合作，以及兩系學生們參與表演、行政、燈光、舞台、服裝等，共同協力製作演出，計有，邱坤良導演《紅旗白旗阿罩霧》、《一官風波》，賴聲川導演《如夢之夢》，馬汀尼導演《亨利四世》、《仲夏夜夢》及《威尼斯商人》，鍾明德導演《復活·凡尼亞舅舅》，姚海星導演《申生》、《鳥》、《一口箱子》，陳玲玲導演《夢幻劇》、《公園 1999 的一天》、《霧裏的女人》、《谷德，搖搖搖》，黃建業導演《太太學堂》、《櫻桃園》及《北方來的霧靄——營造大師》，陸愛玲導演《費德兒》、《吶喊竇娥》、《此時此地》及《恐怖行動》，林如萍導演《危險關係》、《KalPa——時光之劫》、《大家安靜》、《Pornography》，蔣薇華導演《航向愛琴海》、《摩訶婆羅多》、《我們的小鎮》及《哈姆雷特》，朱宏章導演《凡尼亞舅舅》。系所亦邀請在華人劇壇表現優秀的導演擔任客座導演，如楊世彭導演《羅密歐與朱麗葉》，王友輝導演《秋聲賦》，陳立華導演《奧瑞斯提亞》三部曲，蔣維國導演《真？理》，閻鴻亞導演《巫山雲》、《歌德浮士德》，陳國富導演《寶蓮精神 .NIA.TW》，陳培廣導演《愈來愈難集中精神》，楊士平導演《都市叢林》，梁志民導演《費加洛婚禮》，王嘉明導演《05161973 辛波絲卡》、《理查三世和他的停車場》及《物種起源》、葉子彥導演《海鷗》、陳惠文導演《無間賦格》、司徒慧焯導演《人間煙火》、李小平導演客家音樂歌舞劇《香絲相思》、黃郁晴導演《神作》The Road、流山兒祥導演《第十二夜》、陳仕瑛導演《愛因斯坦的夢》等等。學期製作加上超過百齣的學生畢業製作，建構出台灣劇場重要的景觀。

# 劇場設計學系

## 【專業領域訓練】

劇場設計學系為國內獨一無二的專業科系，在台灣劇場藝術界獨領風騷，師資為學有專精且活躍於業界的資深名師。本系分為設計、技術兩大領域，設計類包括舞台、服裝、燈光三組，培養戲劇、舞蹈、歌劇等表演藝術視覺設計人才，技術類培養技術設計與技術指導人才，從事舞台佈景、道具、機關的設計與製作。為廣納優秀人才，本系招生採用單獨招生及申請入學兩種方式雙管齊下。

## 【與國際接軌】

本系為迎向全球化的機會與挑戰，積極鼓勵學生畢業後赴歐美日等國深造或交換學習，也聘請國外名師駐校講課（如香港演藝學院資深教授 Donato Moreno）、舉辦工作坊或專題講座（如美國耶魯大學戲劇學院製作總監兼所長 Ben Sammler 教授及戲劇學院王如駿教授），更甚有優秀校友從國外學成後返校

貢獻所學並開設講座課程（如紐約 Hofstra University 劇場服裝設計主任蘇珮琪教授）。在劇場界國際競賽中本系師生校友也都未曾缺席，第四屆世界劇場設計展 (WSD2017) 由台灣技術劇場協會 (TATT) 與本系共同主辦，本系師生校友共同獲得四金二銀二銅全球最多獎項。

## 【大學部課程規劃與設施】

在課程規劃上，第一年以基礎人文教育與劇場設計觀念為主，第二年著重舞台、服裝、燈光、舞台技術的專業訓練；第三年為各主修領域進階教育，並從擔任設計助理的過程中，獲致實戰經驗；第四年則為畢業製作之設計與實習。在教學空間與硬體規劃上，本系具有國內最完善的劇場空間及設備，包括學生設計工作室、舞台動力實驗室、數位製作工作站、服裝材質實驗室、染織材料工作室、燈光實驗室、金工教室等。

---

# 劇場設計學系碩士班

劇場設計碩士班是國內唯一為培養專業劇場視覺藝術設計人才所設立之碩士班，三年的課程與實務工作，乃以實際演出製作過程為重點，學生在第一年將參與演出製作實務的工作。第二年的學習過程中將賦予各專業領域之助理工作，同時依照同學不同之特質與專長，賦予不同的成長指標。而第三年的畢業製作將可涵括校內外展演。除了提供劇場設計專業領域的訓練

課程，同時培養學生在人文與科學、藝術與技術等各方面的等量成長。機動的課程設計更可依學生的特質調整學習方向，或是提供學生跨領域的研究與修習機會。本校教學環境與相關專業硬體設備足以媲美歐美同類研究所，同時與國內各主要表演藝術團體及國外相關系所的密切合作，將提供國內外多元實習管道與工作機會。

2021

Taipei National University of the Arts, School of Theatre Arts  
Summer Performance

國立臺北藝術大學  
戲劇學院  
夏季公演

附  
錄